

*CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS*

INFORME TRIMESTRAL JULIO - SEPTIEMBRE 2005

A. ACTIVIDADES EN CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES

En cumplimiento de sus objetivos institucionales, CEJA desarrolló en el trimestre actividades de estudios, apoyo y capacitación en diferentes países de las Américas, detallados a continuación:

<b>PAÍS</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
Antigua y Barbuda	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Argentina	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas judiciales, apoyo a la reforma procesal penal en Provincia de Buenos Aires, Género y Reforma Procesal Penal en Córdoba, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Bahamas	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Barbados	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Belice	Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Bolivia	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Género y proceso penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Brasil	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Canadá	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Chile	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Colombia	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas Judiciales, apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Costa Rica	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Dominica	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Ecuador	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías

	Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
El Salvador	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Estados Unidos	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Grenada	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Guatemala	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Estadísticas Judiciales. Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Guyana	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Haití	Apoyo a la Reforma Procesal Penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Honduras	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Jamaica	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
México	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Nicaragua	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Panamá	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Paraguay	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Perú	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
República Dominicana	Proyecto Eurosocietal, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
St. Kitts & Nevis	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
St. Lucía	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet

St. Vincent & Grenadines	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Surinam	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Trinidad & Tobago	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Uruguay	Proyecto Eurosocial, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Venezuela	Proyecto Eurosocial, Desafíos de la Persecución Penal, Manual de Defensorías Públicas, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet

### 1. Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales.

Indicadores de impacto:

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que se genere un amplio debate regional y local a partir de los estudios por nosotros realizados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los documentos preliminares del Manual de Defensorías Públicas y Desafíos de la Persecución Penal fueron discutidos en Santiago por grupos de expertos internacionales.</li> </ul>
2) Que esos estudios sean citados por otras investigaciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A partir de los estudios de CEJA, se han impulsado iniciativas de reforma en Guatemala y Argentina en este trimestre. Se trata de reformas no legales, sino modificaciones decisivas de gestión de los casos.</li> </ul>
3) Que se implementen en países de la región iniciativas motivadas por esos estudios	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En Bolivia sigue habiendo respuesta al informe de seguimiento publicado por CEJA en 2004, las autoridades siguen solicitando reuniones con CEJA sobre esos temas.</li> </ul>
4) Que se sumen financiamientos locales para la realización de esos estudios	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cuanto a resultados, CEJA ha completado el Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, que se describirá a continuación.</li> </ul>

#### 1.1. Área de Justicia Criminal

El estudio más importante de CEJA es el de **Seguimiento a la Reforma Procesal Penal**, que busca relevar la información empírica que permita diagnosticar el nivel de instalación de la reforma en las prácticas del sistema penal en los países de la Región. A partir de él, CEJA ha desplegado muchas de sus líneas de trabajo. En este trimestre, se ha emprendido una segunda ronda de estudios en países que en su mayoría ya contaban con un informe de CEJA. Hasta la fecha, se realizaron los estudios de Costa Rica y Bolivia, el primero de los cuales cuenta ya con un informe, y el segundo, lo hará en octubre próximo. En los dos próximos trimestres deben quedar terminados los informes de Nicaragua, República Dominicana y Guatemala.

Uno de los temas que preocupan en el área de la justicia penal es diagnosticar si la reforma procesal penal ha contribuido a fortalecer la igualdad y el acceso a la justicia de grupos tradicionalmente vulnerables. Por este motivo, en primer lugar, se han desarrollado estudios de **Género y Reforma Procesal Penal**, que pretenden investigar la forma en que los sistemas procesales reformados encaran los procesos penales por delitos relacionados con el género. En este trimestre, CEJA recibió el informe final de la coordinadora del proyecto de *Género y Reforma Procesal Penal* en Bolivia, estudio que se encuentra próximo a la entrega del primer borrador de informe final. Ese documento será corregido por la Coordinadora que financia CEJA, y luego difundido en un seminario. Por otra parte, se ha iniciado una réplica de este mismo estudio en Córdoba (Argentina), que se encuentra en la fase de recopilación de estadísticas y jurisprudencia, e igualmente producirá un informe final que será difundido en abril de 2006, de acuerdo con la planificación.

Otro grupo tradicionalmente vulnerable, y cuya importancia no es necesario acreditar en el entorno latinoamericano, son los indígenas. En esta vía, CEJA ha fortalecido su línea de trabajo en materia de **Reformas a la Justicia Penal e Indígenas**. En efecto, ya se había producido un informe sobre Chile y Guatemala. En este nuevo impulso, el estudio se centrará en Guatemala, Chile, Perú, Colombia y Bolivia, con vocación exploratoria, es decir recaudando la información que servirá de base para abordar el tema.

CEJA ha detectado a lo largo de su trabajo que existen áreas de conocimiento que no se abordan en el enfoque tradicional de la reforma en América Latina. Por este motivo, se encuentra desarrollando dos trabajos, no sobre la reforma en el sentido académico, sino sobre las instituciones fundamentales que deben crearse o fortalecerse, para su correcto funcionamiento. Así, nos encontramos trabajando en un **Manual de Defensorías Públicas** con financiamiento del Plan de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El producto debe ser un manual de políticas públicas en materia de provisión estatal de defensa. Con el fin de discutir el tono y contenido del Manual, CEJA organizó un taller el día 9 de septiembre, con varios invitados internacionales, entre los que se cuentan los Defensores Nacionales de Argentina, Costa Rica y Chile. Se llegó a importantes acuerdos y se concluyó en algunas correcciones que hará Alberto Binder sobre el texto.

En la misma línea, los estudios de seguimiento realizados desde la creación de CEJA han mostrado que uno de los puntos neurálgicos para que el sistema reformado funcione de manera sistemática es el Ministerio Público. Por esta razón, CEJA ha aprovechado la invitación de la ONG norteamericana Open Society, a participar en una publicación sobre experiencias de renovación de la persecución penal a nivel comparado, a partir de lo cual queremos desarrollar un **Manual de Desafíos de la Persecución Penal en América Latina**. Con este fin, el primer borrador del documento redactado para la publicación referida fue discutido el día 8 de septiembre con varios expertos internacionales en la materia, que han trabajado en este tema con CEJA desde hace tiempo. Los resultados fueron muy constructivos y enriquecieron ampliamente el documento, que sigue siendo trabajado. Igualmente, CEJA realizará un seminario sobre el tema en Mar del Plata (Argentina), en el próximo trimestre.

## 1.2. Área de Información

Un problema crucial de los sistemas de justicia de la Región es la información de que disponen acerca de sí mismos. CEJA ha establecido ésta como un área clave de trabajo, por tres motivos. En primer lugar, la falta de información impide evaluar el funcionamiento de los sistemas de justicia, eliminando así la posibilidad de reformarlo. En segundo lugar, cuando la información existe, el diseño no estratégico de la misma hace que se recaude simplemente como un ejercicio, sin que sirva para tomar decisiones. Y finalmente, cuando los países emprenden una reforma, gran parte de su legitimidad se juega por mostrar un contraste con el sistema anterior, y ello es imposible si no se cuenta con información fidedigna sobre el mismo.

Dentro del trabajo que desarrollamos en el área de información, resulta necesario contar con algunos datos, con el fin de recopilar cifras que den una idea sobre el funcionamiento de la justicia los países de la OEA. Con este objetivo, CEJA ha culminado la versión 2004-2005 del **Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas**. A la fecha se ha recopilado toda la información que han entregado los países y se ha redactado un documento por cada país y un documento comparativo, que se encuentran en proceso de impresión. En esta ocasión, se ha decidido publicar en medio físico el Reporte, no solamente en medio magnético, debido a que la publicación física aumenta en gran medida su impacto.

Finalmente, otra de las causas de que la información sea tan deficiente es que las personas que se encargan de recaudarla no saben hacerlo, y utilizan metodologías que con frecuencia recaudan información muy agregada, que impide afinar la puntería en la detección de problemas, y en consecuencia, en la implementación de soluciones. Por este motivo, otra de las líneas de trabajo de CEJA es la asesoría para mejorar el recaudo estadístico, y uno de los proyectos en ejecución es el de **Estadísticas Judiciales**, que consiste en prestar apoyo técnico a los países de Centroamérica, para la mejora de sus sistemas estadísticos. En el trimestre pasado se suscribió el contrato, y en agosto se inició su ejecución.

## **2. Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional**

### **2.1. Capacitación**

CEJA ha definido como indicadores de impacto de este resultado, los siguientes:

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de las personas que postulen a pasantías en CEJA. 2) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y personas interesadas en aplicar las soluciones desarrolladas por CEJA y que nos demanden capacitación para ello. 3) Que exista un aumento sostenido de las personas que califican como útiles o muy útiles las actividades de capacitación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al igual que lo ocurrido en los trimestres anteriores, constantemente estamos recibiendo numerosas consultas respecto del sistema de pasantías, su modalidad, fechas de concursos, posibilidades de participación, como asimismo preguntas para realizar tareas investigativas.</li> <li>• Existen nuevas demandas de capacitación provenientes de diversos organismos que han conocido la experiencia y trayectoria de CEJA en esta materia.</li> <li>• Algunas de las instituciones con las que se ha trabajado se encuentran diseñando actividades de capacitación con base en la experiencia de los cursos realizados. En este período, 310 personas han asistido a réplicas locales, en las que han participado 8 capacitadores, que son miembros, alumnos o invitados de CEJA</li> <li>• La evaluación de las actividades de capacitación efectuadas han sido muy satisfactorias, no sólo en lo que respecta a los materiales y contenidos proporcionados, sino también en cuanto a la calidad docente ofrecida.</li> </ul>

#### **a) Programa *Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal***

El objetivo del Programa consiste en capacitar a todos los profesionales del área del derecho vinculados con los procesos de reforma a los sistemas de justicia criminal en sus países de origen, con el fin de entregarles conocimientos y herramientas para transformarse en actores capaces de contribuir a la solución de los problemas que enfrenta la reforma procesal penal en la región. La segunda versión de este Programa cuenta con 64 alumnos inscritos, que representan 16 países.

En el trimestre pasado se realizó el Curso Base en Viña del Mar (Chile). Actualmente, se encuentra en desarrollo el “Curso Intermedio: Problemas en la Implementación de la Reforma Procesal Penal”. Dicho curso, que se imparte través del uso de la tecnología de e-learning en los meses de abril a septiembre del presente año, tiene por objetivo profundizar los conocimientos adquiridos en la primera etapa, es decir, concretar y especificar un conjunto de conocimientos y destrezas indispensables para quienes cumplen o tienen la potencialidad de cumplir roles relevantes en el proceso de implementación de reformas a la justicia criminal en sus países de origen. La idea del curso es entregar conocimientos sobre problemas específicos de implementación que han experimentado los procesos de reforma en la región, dando información sobre alternativas y experiencias de solución de los mismos.

El curso cuenta con 10 módulos que implican 12 horas de trabajo cada uno, incluyendo el trabajo de revisión de materiales (incluye videos con clases de los profesores, presentaciones power point, materiales de lectura obligatorios y complementarios, pautas de trabajo y diversos materiales de apoyo adicionales), interacción con los docentes y evaluación. A su vez, cada módulo se divide en 4 unidades temáticas y cuenta con un

instrumento de evaluación. Durante el transcurso de las unidades temáticas se desarrolla un Foro virtual sobre los contenidos de los mismos, que permite a los alumnos comunicarse entre sí y con los docentes, para intercambiar información y profundizar conocimientos acerca de los temas abordados en el curso. Por otra parte, al finalizar cada una de las unidades temáticas se desarrollará un trabajo on-line con el docente a cargo del módulo correspondiente. Aunque en general los alumnos han respondido bien, hubo una muy baja participación de 6 alumnos en los módulos, por lo cual el Comité Académico del CEJA los retiró del programa. Por el mismo motivo se dejó en estado de condicionalidad a otros 12.

En el próximo trimestre, se realizará en Santiago el “Curso Avanzado Destrezas de Litigación en un Sistema Oral”, que pretende otorgar a los alumnos herramientas y destrezas para litigar en juicios orales y audiencias de garantía, así como elementos que les permitan elaborar un programa de capacitación para estos mismos fines.

Finalmente, mostraremos a continuación las réplicas locales que se han realizado de la versión 2004 del Curso. En el caso de los talleres y cursos, se indicará también la evaluación que hicieron los participantes en el mismo:

- Tegucigalpa (Honduras): *Destrezas de Litigación en Juicio Oral*, 15 al 19 de agosto. Asistió Leticia Lorenzo.
- Santa Cruz de Guanacaste (Costa Rica): taller *litigación por audiencias en etapas previas al juicio*, 19 al 22 de septiembre de 2005. Asistieron Mauricio Duce, Jenny Quiroz y Rodolfo Solórzano.
- Bariloche (Argentina): *Introducción a la Litigación Oral para un Nuevo Proceso Penal*, 23 y 24 de septiembre, asistieron Cristián Riego y Leonardo Moreno.

#### **b) Proyecto “Fortalecimiento del Sistema Acusatorio en la Provincia de Buenos Aires”**

Este proyecto consiste en la asesoría técnica y administrativa, para poner en marcha un sistema de audiencias orales que agilice la resolución de casos de flagrancia, pero su objetivo básico es instalar la oralidad en el sistema, para dar una imagen clara de cómo puede funcionar, cuáles son los acuerdos y esfuerzos institucionales que ello requiere, para que luego se utilice el método en todos los casos que ingresan al sistema.

El proyecto entró a regir el julio y ha producido gran revuelo, la prensa lo ha seguido de cerca y la evaluación es positiva, en la medida en que se ha logrado implantar la oralidad como método de trabajo y se han reducido enormemente los tiempos procesales. La participación de miembros de CEJA durante su diseño y funcionamiento ha resultado decisiva, no solamente desde el punto de vista técnico, sino para apoyar y mantener el consenso político que se requiere para su buen funcionamiento. Pretende ampliarse su alcance en los próximos meses a la ciudad de Buenos Aires, para lo cual CEJA ha suscrito un convenio con el Consejo de la Magistratura (véase parte B del presente informe).

#### **c) Proyecto Eurosocietal**

Este proyecto consiste en la inversión de fondos de la Unión Europea, con el fin de promover la cohesión social en los países de América Latina, a lo largo de los años 2006 a 2010. El proyecto tendrá cinco áreas de inversión, que son educación, empleo, salud, fiscalidad y justicia. CEJA es un miembro del consorcio de justicia, junto con varios representantes de poderes judiciales y gobiernos de países de América Latina y Europa.

La promoción de la cohesión social se hará a través de intercambios de experiencias positivas replicables, siendo la meta principal identificar y transplantar la experiencia, de su país de creación al(os) país(es) que la requiera(n). Las experiencias pueden provenir de países europeos o latinoamericanos, pero el beneficiario del intercambio debe ser siempre un país latinoamericano. La metodología con la cual operará el proyecto es mediante el manejo fluido de información a través de redes, que permitan contar con un grupo de personas que provean la oferta de experiencias, y su réplica se hará a través de seminarios y cursos.

Para iniciar el programa, se organizó un taller de discusión de la metodología en Cuernavaca (México) los días 29 y 30 de septiembre de 2005, al cual asistió Mildred Hartmann. El consorcio de justicia se reunirá de nuevo en noviembre en Madrid, con el fin de determinar las tareas pendientes desde ahora hasta diciembre de 2006 y elegir y concretar las líneas de trabajo que serán desplegadas.

**d) Proyecto “Fortalecimiento y Modernización de la Administración de Justicia en México”**

En este proyecto participan el gobierno mexicano, la Unión Europea, la GTZ, las entidades españolas Garrigues y Estratel, y CEJA. Consiste en la organización de 5 foros en México entre el 2005 y el 2006, sobre reformas al sistema procesal penal, el derecho procesal constitucional, los mecanismos de mediación y la justicia de menores infractores de la ley penal.

Los días 12 a 14 de septiembre se llevó a cabo en Ciudad de México el tercero de los foros, cuyo tema fue *Derecho Procesal Constitucional*. Como siempre, asistieron 3 expertos europeos y 3 latinoamericanos, y el foro fue auspiciado por la Universidad Autónoma de México.

**e) Conferencias, cursos y talleres**

**• Conferencia para la Fundación Carolina de Argentina**

Los días 4 y 5 de julio, Juan Enrique Vargas viajó a la ciudad de Buenos Aires, para dictar una charla sobre Gobierno Judicial, como parte del *Programa Ejecutivo en Administración y Modernización Judicial*, que se imparte a profesionales en esa ciudad.

**• Asesoría para la Reforma Procesal Penal**

En la semana del 4 al 8 de agosto, Cristián Hernández viajó a República Dominicana y realizó una jornada de apoyo a jueces, fiscales y defensores, para la puesta en marcha de la segunda etapa de la Reforma, que entró en vigencia el 27 de septiembre.

- **Taller sobre Ética Judicial**

Juan Enrique Vargas asistió el 15 de agosto al taller de Ética Judicial que se realizó en Brasilia, en el cual se acordó esperar una propuesta de Principios sobre el tema, que debe realizar la Asociación Iberoamericana de Cortes, para analizar si se adopta como conjunta.

- **Curso organizado por el INJ en Canadá**

Del 22 al 26 de agosto duró el curso dictado por el INJ, en la ciudad de Québec, al cual asistieron Mauricio Duce y Cristian Riego. Se centró en temas relacionados con los aspectos probatorios del proceso penal, en particular sobre el uso de la evidencia en el sistema acusatorio.

- **Seminario *Justicia de Género, un Desafío Estratégico para los Derechos Humanos de las Mujeres en América Latina***

Juan Enrique Vargas participó en este evento, que se llevó a cabo el 24 de agosto por parte de la Corporación Humanas, e intervino acerca de Justicia Penal en América Latina, avances u temas pendientes desde el enfoque de derechos humanos y género.

- **Reunión sobre el Global Legal Information Network**

La red GLIN agrupa países de todo el mundo e incorpora varias organizaciones internacionales. En la reunión, que se celebró entre el 6 y el 9 de septiembre, se expusieron los principales logros, se presentaron las nuevas herramientas con las que cuenta la Red, como el módulo de jurisprudencia, y se votaron algunas modificaciones al reglamento.

- **Reunión *Una Mirada de Acceso a la Justicia en los Países del Conosur***

Los días 12 y 13 de septiembre se llevó a cabo esta reunión en Buenos Aires, organizada por la Relatoría de Derechos de la Mujer de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Asistió Mildred Hartmann y presentó el informe de Género y Reforma Procesal Penal de Chile.

- **Taller sobre Oralización de las Etapas Previas al Juicio**

esta actividad se encuentra enmarcada dentro del proyecto de fortalecimiento del sistema acusatorio en Ciudad de Buenos Aires que CEJA realiza. Se realizó en la ciudad de Buenos Aires el viernes 16 de septiembre de 2005, e intentó transmitir a los alumnos un diagnóstico acerca de los problemas que se derivan de la falta de oralización de las etapas previas a juicio en los diversos países de América Latina, como también una idea clara acerca de los significados de las audiencias en las etapas preliminares (su dinámica y funciones). Además, se compartió con los alumnos experiencias recientes de oralización de etapas preliminares en varios países de la región. El taller concluyó con una mesa redonda destinada a analizar colectivamente las posibilidades de oralizar las etapas preliminares del proceso penal de la Ciudad de Buenos Aires en el contexto normativo vigente. Los docentes encargados de la actividad fueron Cristian Riego, Mauricio Duce y Cristian Hernandez.

#### **f) Visitas**

- **Delegación de estudiantes y egresados de derecho de Ciudad de Juárez, México**

una delegación compuesta de 8 jóvenes visitó Chile los días 4 al 8 de julio, con motivo de haber sido ganadores del Primer concurso nacional Inter-universitario de juicios orales de la Ciudad de Juárez. El objetivo de esta visita fue dar a conocer y explicar el funcionamiento práctico del proceso de reforma a la justicia criminal chilena. Se efectuó una observación en terreno en la ciudad de Valparaíso, así como una serie de reuniones con autoridades y los docentes de CEJA.

- **Visita de miembros de AID**

El 27 de julio, visitó CEJA una delegación compuesta por 25 mexicanos pertenecientes a AID, los cuales discutieron sobre la Reforma Procesal Penal en América Latina. La moderación estuvo a cargo de Juan Enrique Vargas.

- **Visita de actores del sistema judicial de Costa Rica.**

El martes 9 de agosto visitó CEJA una delegación de abogados interesados en la evolución de las reformas procesales en América Latina. Juan Enrique Vargas estuvo encargado de la charla.

#### **g) Programa de pasantías**

- **Total de consultas y/o postulaciones para pasantías:**

- *Pasantías rentadas*

En esta área, se inició el proceso de postulación el 18 de julio y se extendió hasta 22 de agosto. En el cuadro que sigue, se explica el número de participantes por país, que ascendieron a 123.

1. ARGENTINA	19
2. BOLIVIA	4
3. CHILE	18
4. COLOMBIA	22
5. COSTA RICA	7
6. ECUADOR	9
7. EL SALVADOR	4
8. GUATEMALA	1
9. MEXICO	8
10. PANAMA	1
11. PARAGUAY	2

12. PERU	9
13. REPU DOMINICANA	2
14. URUGUAY	1
15. VENEZUELA	2
16. ANTIGUA Y BARBUDA	1
17. USA	2
18. JAPON	1
19. JAMAICA	1
<b>TOTAL POSTULANTES</b>	<b>123</b>

Los postulantes manifestaron gran interés en participar en este programa y la característica más relevante fue que poseían diferentes perfiles y profesiones, entre abogados, psicólogos, asistentes sociales, sociólogos, profesores de historia, periodistas, politólogos, ingenieros civiles e industriales.

El 19 de agosto se eligieron los 11 preseleccionados para participar en el curso de pasantías rentadas, figuraban 9 abogados y un periodista provenientes de Jamaica, El Salvador, Costa Rica, Bolivia, Colombia y Perú.

Luego de ser entrevistados por Mildred Hartmann y Mauricio Duce, el 5 de septiembre se definió el nombre de los seleccionados, ellas son Nataly Ponce de Perú y Carolina Villadiego de Colombia.

- *Pro Bono*: 26 fueron las consultas/postulaciones en esta modalidad. Proviene de: Estados Unidos (13), Perú (2), Francia (1), Alemania (1) y Chile (8). De estas, por diversas razones, disponibilidad, mantenimiento del vínculo, etc., solo 6 se ha concretado definitivamente, para los meses de mayo a septiembre del presente año.

Asimismo, se reciben continuamente diversas consultas sobre las pasantías en general, oportunidades laborales, información, etc. Entre estas, se han recibido desde Perú, Chile, Colombia, Guatemala, Francia, Alemania y México.

Cabe señalar que en el período se recibió una mayor solicitud de la Universidades Norteamericanas Harvard y Georgetown. El método principal a través del cual se efectúan estas postulaciones y/o consultas es a través del sistema de contactos CEJA o directamente en [capacitacion@cejamericas.org](mailto:capacitacion@cejamericas.org)

- **Total de pasantes en el periodo**

Nombre	País	Tipo de pasantía	Área	Período
Robin Thurston Georgetown	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	5 de junio a 13 de agosto
Rachel Nearnberg Harvard	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	20 de junio a 4 de agosto
Kate Thornton Buzicky. Harvard	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	16 de junio a 30 de agosto
Carolina Pinheiro	Brasileña	Pro-Bono	Proyectos	16 de agosto
Layza Daza American University	Norteamericana	Pro- Bono	Proyectos	6 de septiembre-diciembre

- **Hits en sitio web de capacitación/pasantías**

El sitio web de capacitación recibió en el período un total de 346 visitas, en tanto el sub sitio de pasantías un total de 2.846 visitas, lo cual significa una gran aumento del 694% respecto del trimestre anterior, explicable debido a que comenzó el período de vacaciones en Estados Unidos y por la selección de las pasantes rentadas en los meses de agosto y septiembre.

## 2.2.Trabajo en redes

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y/o personas interesadas en participar en las actividades de red o regionales que impulsamos. 2) Que exista un aumento sostenido de los contactos y proyectos conjuntos entre los miembros de esas redes 3) Que exista un aumento sostenido de las instituciones que perciben como útil o muy útil participar en las redes o en las actividades regionales que impulsamos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cuanto a la red de Ministerios Públicos, Juan Enrique Vargas participó en julio en la Reunión Extraordinaria de la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos, que se realizó en Lima (Perú), donde expuso el trabajo de CEJA y el estudio en Persecución Penal.</li> <li>• Aprovechando la presencia de personalidades de las Defensorías Públicas de Costa Rica, Argentina y Brasil, CEJA propició un acercamiento entre dichas autoridades y la Defensoría Nacional de Chile.</li> <li>• El Proyecto Eurososial ha contactado a CEJA como uno de sus consorciados, básicamente gracias a su trabajo con redes, en particular la red de OSCs.</li> <li>• Hemos recibido nuevas solicitudes de nuevas instituciones para formar parte de la red de OSCs.</li> </ul>

### 3. Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas

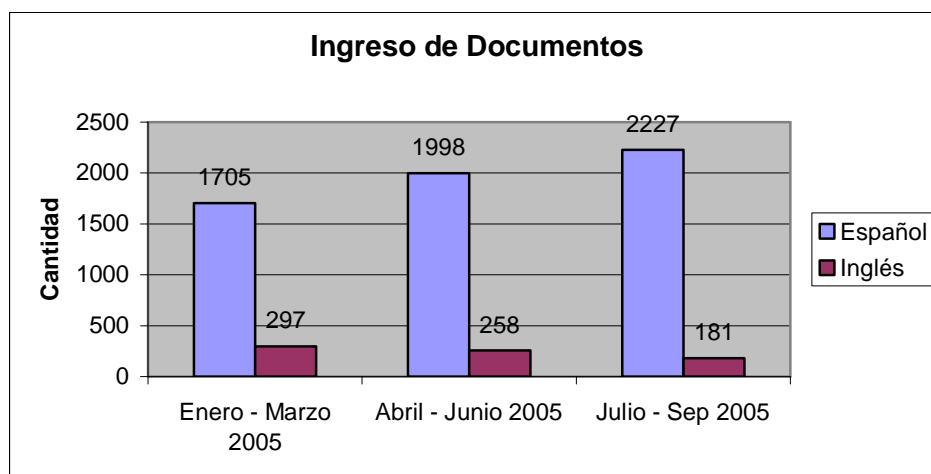
#### 3.1. Centro de información virtual (CIV)

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que visitan nuestro sitio Web y de instituciones que se vinculan a él. 2) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que perciben como útiles los productos virtuales y publicaciones de CEJA.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La sección Documentos del sitio web fue visitada 5.145 veces, convirtiéndose en la sección más concurrida del sitio durante el trimestre.</li><li>• A fines de septiembre 2005 se registran 820 libros, 99 títulos de revistas y 95 cd-rom. Al mismo tiempo, la colección en línea registra 1716 documentos de estudios, reportes, informes y <i>papers</i>; 490 documentos de legislación y 328 reseñas de libros.</li></ul>

#### Resultados:

- **Centro de información virtual**

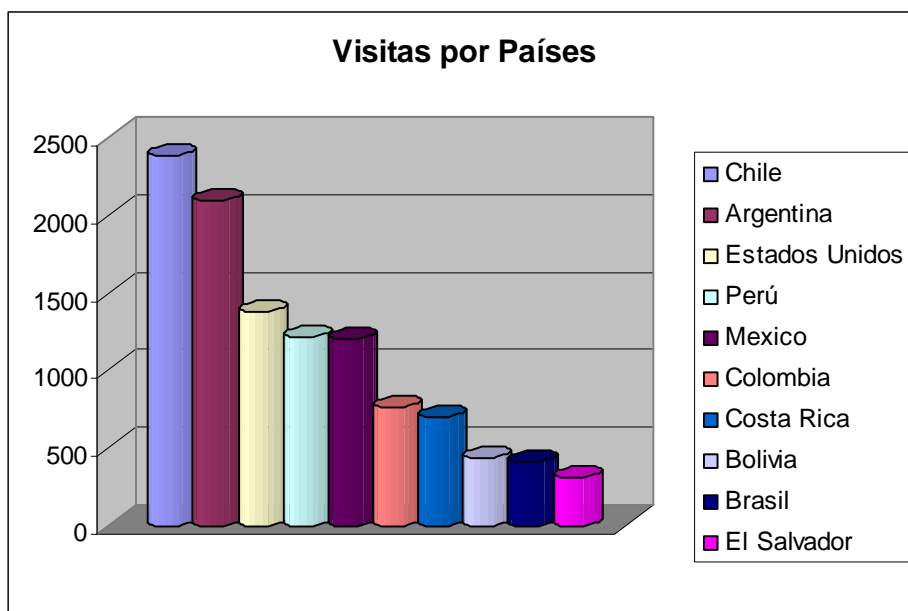
Durante el tercer trimestre se continuó con la tarea de actualización de la colección en línea y bibliográfica de CEJA.



#### 3.2. Transformación del Sitio Web

Este trimestre corresponde evaluar el comportamiento que se ha observado en el uso del nuevo Sitio Web de CEJA. La estructura del mismo hace posible que las mediciones de visitas sean más desagregadas que las que se emplearon en el pasado. Ahora, por ejemplo, es posible hacer una diferenciación entre las visitas en español y las que son en inglés, así como distinguir los visitantes por los distintos países, como lo muestra el cuadro siguiente,

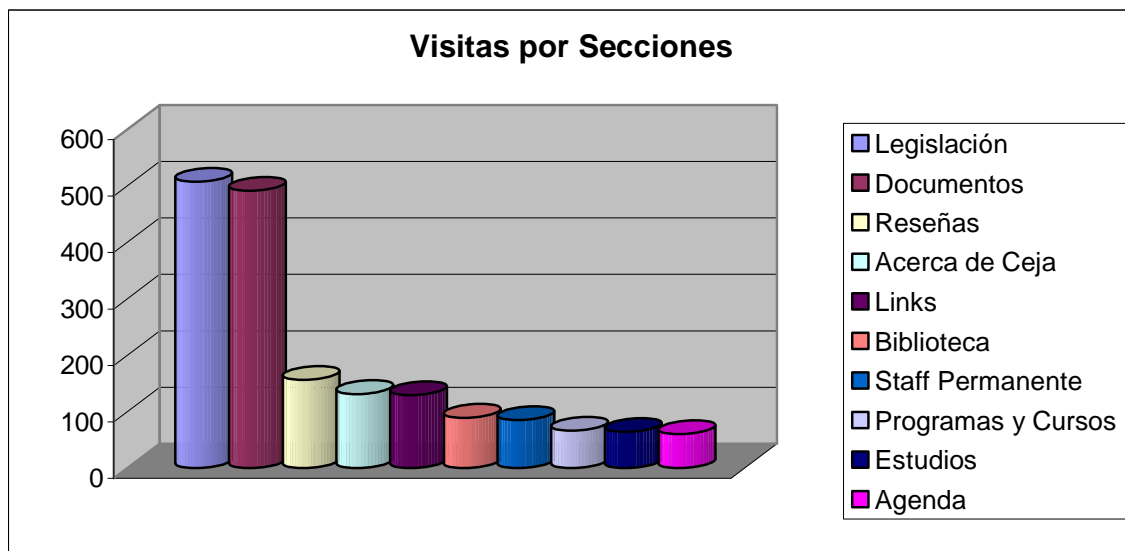
donde están los 10 países que más visitan el sitio. Llama la atención el puesto que ocupa Brasil, país con un idioma nativo diferente al del Sitio Web.



Si bien algunos módulos de la plataforma web de CEJA continúan funcionando como Sitios Web independientes (Revista de Sistemas Judiciales, Reporte de la Justicia, MARC y Base de Datos de Consultores), desde el nuevo sitio es posible contar los accesos. Sin embargo algunos de ellos tienen sus propios dominios (por ejemplo, La Revista de Sistemas Judiciales, para español e inglés), por este motivo la contabilización debe sumar los accesos de la página y del dominio.

La percepción general del nuevo sitio ha sido buena, a pesar de los inconvenientes propios de cualquier reestructuración y la resistencia natural al cambio que siempre existe, que decae con el transcurso del uso.

El gráfico que se entrega a continuación muestra las 10 secciones o subsecciones más visitadas. Con gran distancia, la más visitada es la Biblioteca (Documentos y Legislación). Importante número de visitas también recibe la sección “Acerca de CEJA”, lo que se podría interpretar como un constante aumento de nuevos visitantes al sitio, debido a que esta sección muestra una presentación institucional.



El 26 de julio se envió a toda la base de datos en español de CEJA una encuesta evaluativa que diera cuenta de la percepción de los usuarios del nuevo sitio web [www.cejamericas.org](http://www.cejamericas.org) que hizo su estreno en la Red el 13 de julio. Se consideró como Universo a todos los usuarios activos de la base de datos de CEJA, mientras la unidad muestral estuvo dada por aquellos usuarios que conocían la página anterior de CEJA.

De las 56 respuestas recibidas existe una clara tendencia hacia una apreciación bastante positiva de la página, la cual se refleja a continuación.

§ **Consideras que el nuevo diseño es:**

- a) Más amigable que el anterior: 32, es decir, el 68%
- b) Menos amigable que el anterior: 4, esto es, el 9%
- c) Igual de amigable que el anterior: 11, esto es, el 23%

§ **Los documentos y/o la información que buscas es:**

- a) Más fácil de localizar que en la página anterior: 31, esto es, 66%
- b) Más difícil de localizar que en la página anterior: 3, es decir, 4,9%
- c) Se localiza con igual grado de dificultad que la anterior, esto es:
  - Fácilmente: 18, es decir, 38%
  - Con dificultad: 2, es decir, 4,2%

§ **El nuevo sistema de Búsqueda te pareció:**

- a) Eficiente: 26, esto es, 55%
- b) Ineficiente: 0%
- c) Rápido: 7, es decir, 15%
- d) Lento: 0%

- e) De fácil manejo: 12, esto es, 26%  
 f) De difícil manejo: 0%

§ **Cuando has utilizado el sistema de Búsqueda Avanzada encontraste lo que querías? (contesta sólo si has usado esta opción)**

- a) Sí: 21, esto es, el 47%  
 b) No: 7, esto es, el 15%

**3.3. Área de prensa y comunicaciones**

<b>Indicadores de impacto</b>	<b>Resultados</b>
1) Que exista un aumento sostenido de personas suscritas al Boletín Nexos. 2) Que exista un aumento sostenido de las personas que se suscriben a la revista <i>Sistemas Judiciales</i> y de los artículos publicados en ella que son citados o incluidos en sistemas de información académica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No obstante, existir una disminución de seis personas inscritas en el boletín NEXOS, debido a una depuración de la base de datos y no a una baja en la constante de las suscripciones trimestrales, el total se mantuvo en 93 personas.</li> <li>• Durante el trimestre se vendieron 56 números de revistas. Hasta esta fecha 134 números han sido vendidos, es decir, existe un incremento del 42% en relación al trimestre anterior, en que en total se vendieron 72 números.</li> <li>• El total de notas del periodo son 71 (38 en prensa local y 33 en prensa regional). En este se cuentan 4 apariciones en televisión, en programas estelares informativos y noticieros centrales y/o matinales. Además se cuentan 6 entrevistas en radios locales. El aumento de cobertura de prensa es de 14,5% en relación con el trimestre pasado, en que la cobertura alcanzó 62 apariciones en medios especializados y otros sitios.</li> <li>• Los expertos de CEJA continúan siendo solicitados para dar opiniones, entrevistas y cuñas de manera permanente y constante.</li> </ul>

**a) Boletín Nexos (nos. 51 al 53):**

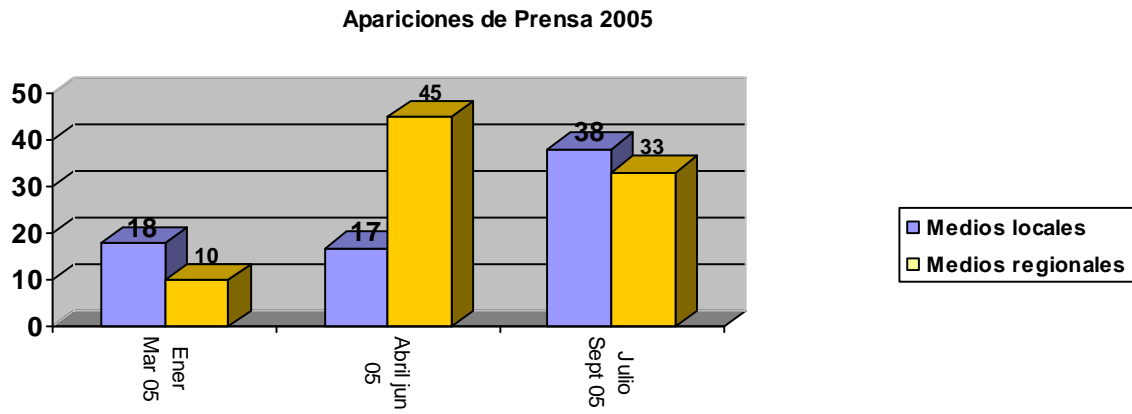
Las suscripciones al Boletín alcanzan las 6.015 a fines del presente trimestre, observándose una casi imperceptible baja de seis personas con respecto al trimestre anterior (6.021 personas), lo cual se debió a una limpieza de mails y suscritos realizada por el webmaster, que eliminó de los registros aquellos correos electrónicos que rebotaban a la casilla de CEJA de origen. De no haberse hecho esta manutención, el número de suscritos hubiera resultado en 6.108 a fines del trimestre.

**b) Revista *Sistemas Judiciales***

A fines de agosto se publicó el número 9 de la Revista, cuyo tema central fue “Educación Legal y Abogacía”. Ahora se está preparando el Número 10 de la Revista, que en esta oportunidad abordará el tema de “Gobierno Judicial”.

### c) Cobertura de prensa

A continuación se grafica el aumento de notas y/o participación en medios radiales y de TV, en comparación con el trimestre anterior.



El aumento de las notas locales se debe en gran medida a la solicitud de los medios para entrevistar a los expertos del staff de CEJA en relación con el tema de la recientemente implementada Reforma Procesal Penal en la Región Metropolitana de Chile a partir del 16 de junio del presente año.

Otra actividad de prensa que ayudó a posicionar en algunos medios de comunicación locales a CEJA y sus expertos como fuente académica válida y sólida, y que en definitiva dio a conocer el trabajo de CEJA, fueron *las Jornadas de Actualización para Periodistas y la Reforma Procesal Penal chilena* que se realizaron el trimestre pasado, cuyo objetivo fue analizar las inquietudes en torno al funcionamiento y diseño de este modelo, en el ámbito de la información y la prensa. Estos talleres estuvieron a cargo de los expertos de CEJA. A partir de esta actividad CEJA se ha constituido en un referente más a la hora de analizar diversos temas de los sistemas de justicia.

En cuanto a la disminución de notas regionales, esto se explica porque durante el periodo no se adoptaron estrategias de difusión de estudios específicos, ni tampoco se llevaron a cabo seminarios interamericanos. Independientemente de las cifras, los expertos de CEJA continúan siendo solicitados para dar opiniones, entrevistas y cuñas de manera permanente y constante. Asimismo, los artículos y estudios continúan siendo solicitados para ser incorporados en publicaciones, sitios web y otros soportes comunicacionales y de difusión.

#### d) Publicaciones

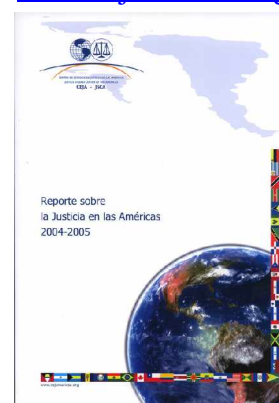
Durante el periodo, CEJA publicó una colección de tres volúmenes acerca de las *Reformas Procesales Penales en América Latina*, que reúnen los resultados de las tres etapas del Proyecto de Seguimiento a las Reformas Procesales Penales en América Latina que CEJA desarrolla desde 2001, además de los trabajos finales de los alumnos – discusiones locales y experiencias de Innovación- que cursaron la primera versión del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal de 2004.



Los libros estuvieron impresos a fines de agosto, siendo presentados formalmente en una ceremonia de lanzamiento en la sede de CEJA en Chile, ante unas 60 personas pertenecientes a las instituciones del sistema de justicia chileno y otros representantes de diversos países de la Región.

La colección de libros fue distribuida masivamente a todas las autoridades de los sistemas de justicia en la Región y en estos momentos se entrega de manera gratuita a todos los interesados que la solicitan a través de la página web de CEJA [www.cejamericas.org](http://www.cejamericas.org), previo pago de los costos de envío. Hasta el momento se han recibido 70 solicitudes vía sitio web.

Durante el trimestre también se trabajó en la edición, correcciones de prueba e impresión de la versión en español del *Reporte sobre la Justicia en las Américas 2004-2005*, publicada en un tiraje de



1000 ejemplares. En tanto, en estos momentos se trabaja en la edición y corrección de textos de la versión traducida al inglés, cuya aparición se espera para el próximo trimestre.

El Reporte será entregado a las autoridades a partir del 5 octubre, fecha de realización del III Seminario Interamericano de Gestión Judicial a realizarse en Managua, Nicaragua.

## B. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA

### 1. Acuerdos de Cooperación

Durante el periodo se firmaron los siguientes convenios:

<b>Fecha</b>	<b>País</b>	<b>Contraparte</b>	<b>Objeto</b>
15 sep 2005	Bolivia	Viceministerio de Justicia	Entrenar y coordinar a los actores del sistema procesal penal
13 sep 2005	Argentina	Fundación Carolina	Marco de colaboración para facilitar capacitación, intercambio de información y apoyo a los procesos de reforma judicial
1 ago 2005	Perú	Instituto de Ciencias Procesales Penales (INCIPP)	Promover la capacitación en las regiones que encabezaron la reforma procesal penal en Perú
18 ago 2005	Argentina	Consejo de la Magistratura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires	Programa conjunto de fortalecimiento de la justicia en la Ciudad de Buenos Aires, con fundamento en un convenio genérico anterior (dic 2/04)

### 2. Información financiera

El siguiente informe da cuenta del uso de los fondos aportados entre los meses de julio a septiembre de 2005, por parte de los organismos que apoyan el desarrollo institucional de CEJA.

#### 2.1. Ingresos y gastos acumulados

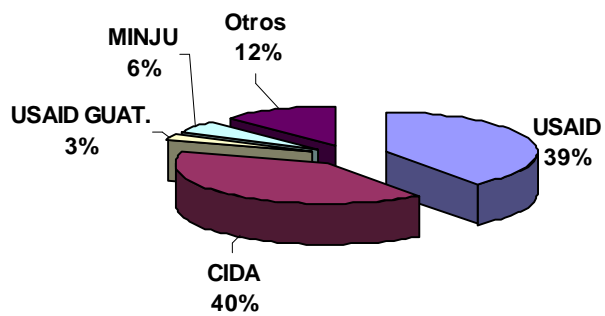
<b>FUENTES</b>	<b>SALDO INICIAL</b>	<b>INGRESOS</b>	<b>GASTOS</b>	<b>SALDO FINAL</b>
<b>USAID</b>				
<i>Actividades</i>	92,004	509,335	456,347	144,992
<i>Overhead</i>		30,861	30,861	0
<b>CIDA</b>				
<i>Actividades</i>	-51,527	439,902	266,465	121,911
<i>Overhead</i>	63,927	21,796	85,723	0
<b>BID</b>		10,000	10,000	
<b>UNION EUROPEA</b>		35,658	84,161	-48,503
<b>HEWLETT</b>	27,780		27,780	0
<b>MINJU</b>	-5,253	53,104	40,669	7,182
<b>USAID GUATEMALA</b>		10,000	4,972	5,028
<b>GOBIERNO DE CHILE</b>		80,000	538	79,462
<b>OTRAS FUENTES</b>				0

<b>Fondos Generales</b>	180,619	141,684	42,225	280,078
<b>Provisión indemnizaciones</b>	24,518	33,378	1,091	56,805
<b>TOTAL</b>	<b>332,068</b>	<b>1,365,718</b>	<b>1,050,831</b>	<b>646,955</b>

## 2.2. Análisis del periodo julio-septiembre 2005

### 2.2.1. Análisis de ingresos

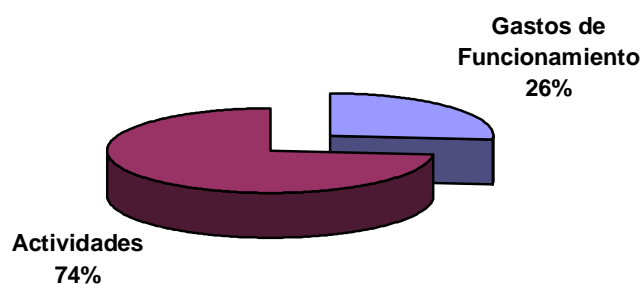
Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a CIDA y USAID



## 2.2.2 Análisis de gastos

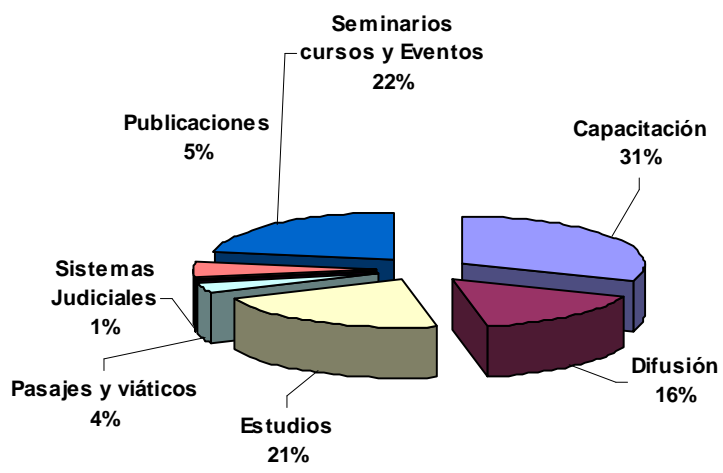
### § *Distribución porcentual del gasto total*

Con respecto del periodo anterior, la proporción de gastos en actividades aumentó en 4% y disminuyó en igual porcentaje el Gasto de Funcionamiento.



### § *Distribución porcentual del gasto por actividades*

El Gasto por actividades estuvo destinado preferentemente a las actividades de capacitación, estudios, seminarios y eventos, y difusión.



- *Detalle del gasto de actividades*

<b>a) Estudios</b>	
Evaluación justicia criminal	22,089
Género	9,006
Manual de Defensorías públicas	2,000
Reporte sobre el estado de la justicia	3,394
Estadísticas Judiciales Guatemala	4,972
Fortalecimiento Justicia en Buenos Aires	2,293
Evaluación RPP chilena	10,972
<b>b) Capacitación</b>	
Capacitación	44,415
Talleres preparación NJI	7,010
E-learning elaboración	2,107
Réplicas Locales	23,645
Foros Virtuales	1,354
<b>C) Seminarios y Eventos</b>	
Principios de ética judicial	1,409
Foros reforma judicial en México	32,726
Seminario Persecución penal	3,292
Seminario Gestión Judicial	1,159
Visitas PGR México	18,118
<b>d) Centro de Información</b>	
Sitio Web	38,447
Comunidad virtual	2,227
<b>e) Publicaciones</b>	
Boletines e Informativos	12,463
Revista Sistemas Judiciales	925
Comité editorial sistemas judiciales	1,489
<b>f) Pasajes y viáticos</b>	
Pasajes y viáticos	9,096
Reuniones Consejo Directivo	1,045
<b>Sub Total</b>	<b>255,650</b>